

viliam klimáček

čechov – boxer

mámenie cárskej televízie

faraómom

osoby

anton pavlovič **čechov**¹
lika stachijevna mizinovová²
mária pavlovna čechovová³
michaíl ľvovič **astrov**⁴
jevgenij konstantinovič **ľvov**⁵
ivan romanovič **čebutykin**⁶
medvediarka
ellén homérovna dorn⁷

spisovateľ a lekár
jeho osudová láska
jeho sestra
jeho priateľ a lekár
jeho obdivovateľ a zemský lekár
vojenský lekár
čečenská umelkyňa
redaktorka cárskej televízie

a postavy sitcomu *tri sestry*

oľga
maša
irina
tuzenbach

hrá ju mária pavlovna
hrá ju lika stachijevna
hrá ju ellén homérovna
hrá ho michaíl ľvovič

dej sa odohráva v čechovovskej usadlosti v melichove⁸ v októbri 1896 niekoľko dní po totálnom fiasku čajky v alexandrinskom divadle

tretie dejstvo sa odohráva tamtiež o rok neskôr

kokaín
prvé dejstvo

čebutykin pozerali ste včera televízor⁹ – jevgenij konstantinovič
Ívov ja čítam knihy
čebutykin dávali o bajkalskom jazere¹⁰ – tam som slúžil – v delostreleckej batérii
stíši hlas vraj anton pavlovič ochorel – počuli ste
Ívov klebety sa mi protivia – aj klebetníci
čebutykin po tri dni čo sem chodím – ani raz nezišiel dolu – inokedy sa prihovorí
– hodiny natiahne – a teraz nič – otupno až strach
Ívov *vyčítavo* hodiny idú
čebutykin to mária pavlovna – svetielko naše
Ívov *vzrušene sa postaví* vás aj mňa viaže eskulapova prísaha – už ste zabudli
doktor čebutykin
čebutykin nože no – aký je len prchký – hneď ťahá eskulapa – vytárať nesmiem no
pomôcť musím – čo ak anton pavlovič potrebuje lekára
Ívov nedopustím aby čecheva liečil vojenský felčiar
čebutykin videli ste vy niekedy ranu z vojny – dokážete si predstaviť čo narobí
jazdecká šabl'a
Ívov *zmierlivo* vravte
čebutykin pred týždňom sa vrátil z petrohradu – zo svojej hry – havran
Ívov *znechutene* čajka¹¹
čebutykin nejaký vták proste – aj televízia vravela – divadlo pískalo ako sto
samovarov – strašná hanba – anton pavlovič ušiel prvým vlakom do
melichova¹² – a odvtedy leží
Ívov divadlo¹³ – taký nízky kumšt
čebutykin to nie je všetko – počúvajte – keď sa anton pavlovič jedného rána
zobudil – zistil že sa premenil – na boxera
Ívov *prekvopene* na boxera
čebutykin boh vie ako je to *vstáva* idem – čaju som už vypil za sud
mária *vojde* kone sú zapriahnuté – ivan romanovič
čebutykin *bozkáva márii ruky* mária pavlovna – svetielko naše – vy ma vyhánate
mária telefonovali z pluku – cholera
čebutykin zasa pili z potoka – barani – delostrelci nie sú len hluchí – ale aj sprostí
Ívov *márii pavlovne* ctím si vášho brata – všetky jeho knihy vozím so sebou
mária *čebutykinovi* už dvakrát volali – kočiar čaká
čebutykin skôr by sa delo rozplakalo než vy – mária – ste taká krutá – nech kone
počkajú – zaplatím ovsu – povedzte ľahni a ľahnem si na prah –
povedzte pomôž a rozdám sa do gombičky – len ma neobchádzajte
Ívov *čebutykinovi* vami nehne ani cholera
čebutykin *márii pavlovne* zverte sa priateľom
mária antoša sa zmenil – hľadá každú zámienku aby sa povadil – mužíci sa
pred ním skrývajú – nikoho už nechce liečiť¹⁴ – iba medveďa
Ívov *užasnúť* medveďa
mária v kôlni prichýlil medvediarku – sediaci jej dorúbali zviera – chudera
čečenka – túla sa – hrá na tamburíne a zviera tancuje
Ívov *nadšene* čechev lieči medveďa
čebutykin nuž čo – aj maco je tvor boží
Ívov je to veľký človek – poviem vám – veľký

mária s medveďom sa mazná ako s deckom¹⁵ – kŕmi ho z fľaše – tri hrnce
 medu mu dal – a ja som každú noc preplakala
čebutykin ako vás môže tak trápiť
Ívov je chorý potrebuje pomoc – ochladíte si hlavu – kanonier
čebutykin že vám jednu strelím
mária páni – pre zmilovanie božie
čechov *prichádza v nočnej košeli – na rukách boxerské rukavice* mária – zanes
 medveďovi kaše – ach máme hostí – nevadí že nemáme na plyn a na
 telefón¹⁶ – hlavne že máme hostí¹⁷
mária antoša – prosím ťa
Ívov hlboko sa klaniam – anton pavlovič
čechov žartoval som – nech zhltne jazyk ak nevravím pravdu – v skutočnosti
 návštevy milujem – vtedy si uvedomím čo všetko ešte musím urobiť ¹⁸
 – a tak im unikám
mária v tom si majster
čechov potrebujem okolo seba veľa ľudí aby som mohol byť sám
Ívov *poľakane* ak sme navyše
čechov keď sa vám darí – denne máte hostí – keď vás vypískajú – celý mesiac
 obedujete sám *podozrieavo* nenesiete mi žiadny rukopis – však
Ívov len popriať zdravia
čechov chodievajú za mnou mladé nádeje¹⁹ – ale žiadna sa ešte nenaplnila –
 chcú počuť môj názor – tušia že raz budem mať bustu v každom
 gymnáziu²⁰ *obzerá sa* čo tu tak smrdí
mária anfisa varí kel
čechov *pochybovačne* nasolené slede
mária antoša – daj si kabátik – prechladneš
čechov *vetrí* veru slede *čebutykinovi* nie sú to vaše čižmy – drahý čebutykin
čebutykin *zrazí päty po vojensky* vojsko zdraví umelcov
čechov počuli ste už meno doroganská – páni
čebutykin tá anjeličkárka – čo ju pred rokmi v riazani ubili kosami
čechov nie – táto doroganská – páni – vraždí perom – sedí na každej
 petrohradskej premiére a zničí každú hru čo len vidí – divadlo naskrze
 nenávidí – suchorí potme sukňami v lôžach – stále v čiernej parochni
 ako zmoknutý barzoj – na javisku je lyrická scéna – už už máte slzy
 v očiach – tu vás vyruší zvuk – škripu doroganskej zuby – o sto rokov
 sa bude o nej vedieť len preto lebo hnusila ľuďom dobré hry – ja som
 v literatúre okrem veršov a udaní skúsil všetko *mária plače* ale keby ste
 čítali jej stĺpček – nijaký takt nijaké ohľady – vzrušujú ju len štátne
 pohreby – tá liatinová šibenica – tá malicherná vyfúkaná škebľa plná
 skysnutého kvasu *náhle milo* nedáte si čaj
čebutykin holúbok – celý ste sa spotili
mária pre krista na kríži – daj si kabátik – anton
čechov *oblieka sa* mal som na jazyku jedovatú žabku – už je preč
Ívov *vytiahne knihu* anton pavlovič – podpíšete sa mi
mária *čechovovi* vypi aspoň bujón – ovsenej kaše nechceš
čechov pomastíš cibuľku
mária pomastím – len čosi zjedz
medvediarka *vojde ovešaná náramkami a retiazkami* vaše blahorodie – rýchlo – maličký
 má bolesti

čechov *doktorom páni – treba konzílium dvihne ruky v boxerských rukaviciach*
prsty mi neslúžia
Ívov *urobíme to za vás – anton pavlovič*
mária *čechovovi najprv sa najedz medvediarke nikam nejde*
čechov *keď chorý volá – lekár musí*
medvediarke *moja zvezdočka*
čebutykin *keď kríval generálov kôň – volali najprv mňa – až potom konského – ja*
to so zvieratami viem
medvediarke *zvezdočka – bolí*
čechov *bozká sestru mária – anjel môj – priprav horúci obklad – zvar víno*
s horčičným semenom – a prines mi to do kôlne – prosím doktori odídu
za pacientom medvediarke s nimi
mária *bože prečo som taká škaredá – prines – urob – uvar – zájdi – všetci len*
prikazujú a ja poslúchnem – škaredé dievča musí byť milé – ako mrzák
– odkázané na druhých – nesmie ukázať zlú vôľu – stále sa usmieva –
prvé príde s návrhom – samé od seba prinesie – urobí – uvarí – zájde –
netreba mu hovoriť – škaredé dievča je vždy ochotné – pomôže prvé –
len aby ste si ho všimli²¹
astrov *veselo vojde hahó – kde ste kto*
mária *nebesá – michail Ívovič*
astrov *doktor astrov - k službám*
mária *že sa vôbec ukážete*
astrov *ako ste opekneli*
mária *žartom ho bije pästičkami vy klamár – vy milosrdný samaritán – vodočky*
volá anfisa
astrov *nevolajte – z vašich rúk chcem – milučká – rozprávajte – čo ste robili*
celé leto
mária *nalieva doktorovi vodku samé všedné veci rozleje*
astrov *vy ste zamilovaná – potvorka*
mária *a kedy – veď stále zaváram višne – neviem sa ich dojesť – v taganrogu²²*
sme nikdy nemávali višne
astrov *trhajte višne – mária pavlovna – a nebuďte smutná – vlastne buďte –*
veľmi vám pristane ten západ slnka v očiach
mária *ostanete na obed – míša strelil sluku*
astrov *som vegetarián*
mária *máme aj kel – so zemiakmi*
astrov *ako sa má antoša*
mária *odchádza s hosťom v jedálni vám poviem*
Ívov *vojde s čechovom a čebutykinom vaša kôľňa je krajšia ako domy v dedine –*
majstre
čebutykin *čo mužík – to sviňa – neumyjú sa ako je rok dlhý*
Ívov *a čo naše sauny – aj najbiednejší si raz do roka doprajú saunu*
čechov *viete prečo rus miluje saunu – kvôli brezovým prútom – to nie je láska*
k hygiene – to je národný oltár flagelantstva – šľahaj sa a trp – a potom
sa už ničomu nebudeš čudovať k hosťom kde ste študovali – doktor
Ívov
Ívov *ako vy – na moskovskej – do vašej lavice púšťajú len za kopejku*
čechov *prekvapene za kopejku – aká len bola ošarpaná naša univerzita²³ – okolo*
študenta by malo byť všetko krásne – jasné učebne a krištáľové lustre –

na chodbách obrazy najlepších maliarov – ale naše univerzity s kopami špinavého snehu – to je zdroj ruského pesimizmu – pozrite len našu inteligenciu²⁴ – kto neujde do sveta – ten sa upije alebo zastrelí

Ľvov *čechovovi* ale vy ste boli iný – ste pre nás vzorom

čebutykin *obdivne čechovovi* kôľňu máte výstavnú – aj studňu

čechov najväčším zdrojom ruského pesimizmu je rusko samo – ale z čoho je mi naozaj úzko – páni – je ako rusko vyžaruje – ako čierne slnko – ktovie či má európa dosť protilátok

čebutykin admirál avelan²⁵ bol vo francii – francúzska flotila zasa u nás

čechov francúzi sú príďaleko – môžu nás obdivovať – ale najbližší susedia hynú – tie malé krajiny vedľa nás

astrov *vojde strojene veselý* zasa politizuješ – spisovateľ

čechov *vrúčne sa objíma s priateľom* michail – drahý

astrov antoša – ty boxer

čechov vyhýbajú sa mi ako skrini s porcelánom

čebutykin cholera volá *odíde*

Ľvov iste si máte čo povedať *odíde*

astrov *za ľvovom* chápaný mladík – ale nesvoj – napätý ako struna

čechov predstav si – za kopejku púšťajú do mojej lavice

astrov *objíme priateľove ruky v boxerských rukaviciach* budeme sa biť

čechov doniesol si sneh

astrov ak si dáš dolu rukavice

čechov prirástli k prstom – mária ma musí kŕmiť – doniesol si

astrov *kontroluje* dvere sú zatvorené

čechov ukáž mi sneh *astrov mu podá balíček*

astrov *nasype kokaín na stolík – podrži slamku – čechov šnupe – potom astrov do saní zvalia sa do kresiel*

čechov vypískali mi hru – vieš – sedel som za kulisami a cítil ako prepadáva – keď nemám úspech – dostávam silu – keď mi tleskajú – vliezol by som pod stôl

astrov teda ti je dobre

čechov nemôžem písať – všetkým ubližujem – urážam ženy

astrov aspoň raz by som chcel zažiť ten pocit - z tvorby

čechov *posmešne* tvorba – trpaslíci kričia že veľa píšem²⁶ – a sami nie sú schopní zoštylizovať ani rozvitú vetu – haňte ma za obsah – nie za rozsah²⁷

astrov všetko sa stratí do peknej riti – tvoje poviedky nie

čechov pár dobrých postáv tam je a zvyšok krovie – ja závidím tebe – chcel by som prežiť aspoň polovicu tvojich lások

astrov netáraj - v petrohrade sa o čechova trhajú – si ako vinica – s hroznami obdivovateľiek

čechov ani strhujúce šťastie – ani omračujúci žiaľ – nedokážem sa z ničoho tešiť – čakám ako gymnazista na veľkú lásku - a pritom sa jej bojím – bojím sa že predsa raz príde – a že to nebude ono – že už nebude v čo dúfať – tak si tu tliem – ako drevené uhlie – ako bahenný plyn *kokaínový trip vrcholí* najkrajšie divadlo sme robili u nás²⁸ v sade – spomínaš si – lika mala hlavné roly - ty si hrával plukovníkov – ja statkárov – čebutykin ťahal oponu – všetko sa zopsulo

astrov kde je lika teraz

čechov ušla do petrohradu – ja somár som jej dal dobrozdanie do suvorinovho divadla²⁹ – čosi ako herecké učilište – náš sad je už pre ňu malý

astrov mal som raz herečku – vypchávala si prsia

čechov všetky ujdú do veľkých divadiel – chcú mať nad hlavou luster a okolo plyš – kým nejdú na učilište³⁰ sú to prirodzené dievčatá – dá sa s nimi porozprávať – ale tam pokazia v nich tie hodinky³¹ – začnú ísť prirýchlo – začnú vynechávať³² – na hereckom učilišti sa všetci tvária ako jedna rodina – že naveky už budú držať spolu – ale o rok sa pobijú o každý honorár ako psi o bravčovú kosť – a budú si závidieť roly – ale svorne vylúčia každého kto nemá ich diplom – vieš – ak si neabsolvoval učilište – nemáš čo štípať venušu na pahorok – netvoríš – len sa hráš – závažné veci plodia iba tí s diplomom – kokaín ma raz zabije

astrov ja pôjdem prvý

čechov chcem ťa poprosiť – nech sa to nevie – radšej nech povedia – zomrel na suchoty – suchoty michail – môžeš to pre mňa urobiť

astrov to je predsa hlúposť

čechov máme stovky priateľov – samí slávni lekári – a keď to oni rozšíria

astrov ja mám rád čechova boxera – kokainistu *zakričí* do saní

čechov suchoty prosím ťa – urob to pre mňa – matka aj sestra – nepochopia – sprav to kvôli priateľovi

astrov prisahám – máš tuberkulózu

čechov *zo žartu sa bije s astrovom* díky – michail

mária *vojde s ľvovom* – čo ste malí – *astrovovi ošetrí poranené líce* – dám vám na to jód – *prísne bratovi* – antoša – ty ostaň

astrov *márii* z vašich rúk to nebude štípať – anjel môj *odídu s máriou*

ľvov ste v poriadku – majstre

čechov *má triašku* kúpem sa v ľadovom pote – tečie mi sopel – a vy že – majstre

ľvov veľkí ľudia prechádzajú takými stavmi

čechov larva – som larva – viete

ľvov zajtra sa tomu zasmejeme – vodky vypijeme

čechov ste taký slušný – doktor ľvov – k obyčajnej larve

ľvov zajtra z vás bude motýľ

čechov môj nosohltan dal výpoveď

ľvov *utiera mu nos* mám výborné kvapky

čechov *spiklenecky* hádajte kde mária skrýva koňak

ľvov ja vlastne nepijem

čechov ale ja hej *odídu*

mária *vojde* keď som s astrovom – strácam hlavu – aj trikrát pozriem do pece či horí – nedokážem prirodzene hovoriť – čo ste robili vraví – marmeládu vravím – višňovú pýta sa – egrešovú odpoviem – tri bočky máme – mohli by ste ňou pánty mazať – smejem sa a pritom by som chcela tú marmeládu zlízať z jeho úst – nože mi padajú z rúk a on ich dvíha – nič nevidí – ach michail – závidím chlebu vo vašej dlani – milujem vaše pohyby – drží krajec ako husle – akoby šiel hrať zubami

čebutykin *vojde a zakryje márii oči* – *tá sa poteší* črevný katar – žiadna cholera

mária *sklamane* čebutykin

čebutykin nejaký tatár nahovoril kanonierom nech pijú kumys³³ – že budú lepší chlapi

mária vaše historiky sa mi protivia
čebutykin ako mladý som vypil päť fliaš kumysu - stávka
mária prestaňte
čebutykin vracal som - len tak šústalo
mária fuj
čebutykin *urazene* pošpásujem a hneď je zle
mária *nahnevane* vy - kumys
čebutykin mária pavlovna - vezmite si ma za muža - som dobre zaopatrený -
 päťoro uniforiem - a dvojčo čižiem na rok
mária *zavonia vzduch* solené slede
čebutykin *pýši sa vreckovými hodinkami* od generála
mária vraj mu liečite koňa
čebutykin za chrabrosť - v čečensku³⁴
mária nebudem matka pluku
čebutykin požiadam o prepustenie - vyhlíadol som si mlyn na volge - budem
 mlynárčiť
mária ste dobrý človek - ivan romanovič - ale chvíľami z vás ide strach
čebutykin a to z vás nie - vás sa nebojím - vy nie ste zákerná ako iné ženy - vám
 by som sa zveril so všetkým - ste schopná priateľstva s mužom
mária samí priatelia *rozplače sa* ale nemiluje ma ani jeden - nikdy som
 nezažila vášnivú lásku - ešte nikto kvôli mne nestratil hlavu
čebutykin taký mlyn ročíte vynesie aj dvadsaťtisíc rubľov
mária nikto kvôli mne neskočil ani do rybníka *s plačom odbehne*
čebutykin *kričí za ňou* ale ja vás milujem
čechov *vojde* pohádali ste sa
čebutykin požiadal som ju o ruku
Ívov *vbehne* mária pavlovna skočila do rybníka³⁵
čechov odviažte čln - rýchlo *vybehne*
čebutykin miluje ma - predsa ma miluje *vybehne za ostatnými*

koniec prvého dejstva

lika druhé dejstvo

záhradný altánok v melichove

čebutykin pozerali ste včera televízor - jevgenij konstantinovič - dávali štatistiku
 ruských samovrážd
Ívov *naľakane sa poobzerá* preboha - čebutykin
čebutykin muži sa radšej strieľajú - ženy viac topia - všetko vraj dôsledok
 mizernej plynofikácie ruska
Ívov majte úctu k márii pavlovne
čebutykin svietiplyn - tiché a dôstojné
Ívov hanbite sa
čebutykin v rybníku je vody po pás - akurát prechladla

Ívov neviete prehrávať
čebutykin prehra je môj denný chlieb – prehrávam v kartách – prehrávam u žien – mária pavlovna bolo moje sto tridsiate ôsme fiasko
Ívov hnušíte sa mi
čebutykin v rybníku sú úžasné pijavice
Ívov zomriete opustený – čebutykin – v útulku pre cynikov
čebutykin *prekvoapene* vy neliečíte pijavicami
Ívov pohrdam vami – pane
čebutykin zapálenú žilu vylieči len pijavica
Ívov šarlatán *prichádza astrov s čečovom* – *astrov nesie podnos s tanierom* čo mária pavlovna
astrov práve zaspala
čečov choďte k jej dverám – prosím – keď sa zobudí – zavolajte ma
Ívov ani sa od nej nepohneme *odíde aj s čebutykinom*
astrov mal by si niečo zjesť
čečov *prívoňava k tanieru* ktovie či vonia - nos mám rozožraný – pomaly strácam aj chuť – jedno či jem mäso či večeť – šľahnime si sneh
astrov *hľadá do sadu* máš návštevu – ľahká brička
čečov nechcem nikoho vidieť – v tomto stave
astrov ide tvoj liek
čečov nič som si neobjednal
astrov dávku odhadni sám – ale radšej po kvapkách
čečov čo to je *astrov odchádza* kam ideš – michail
lika *prichádza a objíma čečova* anton – miláčik
čečov *bozká liku* lika – lika mizinovová *skrýva si ruky za chrbát* kde sa tu berieš³⁶
lika dostala som tvoj telegram
čečov *prekvoapene* telegram – to astrov – spikli ste sa – čo
lika bežala som na prvý vlak – nenechám ťa zomrieť
čečov nezomieram – iba živorím *lika mu bozká boxerské rukavice* cítim sa pred tebou ako nahý
lika nič nehovor *kŕmi čečova lyžicou a on poslušne je*
čečov ako sa darí – nepíšu o tebe
lika budem študovať spev
čečov ty necháš divadlo
lika vlastne ma vyhodili
čečov v mojom sade si bola veľká herečka
lika ale višne netlieskajú – môj drahý – teraz beriem hodiny spevu – našla som si učiteľa – poliaka
čečov mladý
lika jedz – hlupáčik *stále ho kŕmi*
čečov chcela si aj prekladať
lika času je tak málo - vieš – maľujem spievam – dala som to jednej nemke
čečov *nahnevane* a ja som sa za teba zaručil v redakcii – ja som idiot – a čo ešte – maľuješ – bravo - kedy začneš stavať katedrály
lika levitan mi dáva hodiny zadarmo³⁷
čečov levitan nič nerobí zadarmo – ak ide o krásne ženy³⁸

lika som tu – som – vždy sa vrátim – odpusti – až teraz som sa našla – spev ma skutočne baví³⁹ – chcem ísť do paríža – jeden gróf mi všetko platí *smeje sa* nežiarli – je veľmi veľmi starý
čechov spievaš mu uspávanky
lika dali sme si predsa slobodu⁴⁰
čechov tvoja sloboda značí všetkých – moja len teba
lika čítala som poviedku a plakala – prelietavka – to som ja – vieš že levitan sa strašne urazil⁴¹
čechov už sem nechodieva
lika celá moskva si o tom šušká⁴²
čechov moskva nešušká – moskva vytrubuje – a ty si pritom robíš reklamu – trúsiš po salónoch že žiješ so mnou⁴³ – ak je toto život – potom moja košeľa je dubová rakva
lika nikto mi nedal to čo ty – a nič za to nechcel
čechov *bozká jej prsteň* môj prsteň s modrým kameňom⁴⁴
lika vždy keď ho nosím – viem že ťa milujem
čechov ide ľahko dolu – však
lika nezačínaj
čechov ja že som nič nechcel – ja som vždy chcel všetko – len som ti to nedokázal povedať – keď nejde o nič – žartujem – ale keď mi na komsi záleží – začnem koktať – bola si asi zaskočená že jednám slušne – tak neurčito – nevedela si na čom si – to sa neráta ak muž z teba hneď na prvom rande netrhá šaty – odvykla si jemnosti lika – nie som čudný – som iba plachý – mám v sebe vlastné hodiny – celkom sa míňame – ja meškám – ty predbiehaš
lika *objíme ho* antoša – odídme niekam
čechov ideš do paríža
lika poďme spolu – hoci na kaukaz – objednáme lístky na vlak
čechov počula si o premiére
lika koho stretnem vie – že čajka je o mne⁴⁵ – kúpim lístky každému do iného kupé – pôjdeme tajne⁴⁶
čechov vezmeš si izbu vedľa mňa – alebo v inom meste
lika urob mi dieťa
čechov *posmešne* fakt – dieťa si ešte neskúsila
lika si zlý
čechov dieťa trvá – nedá sa zrušiť – ako spev či herectvo
lika zmenila som sa – uvidíš – kašlem na paríž – odídeme hneď zajtra na kaukaz
čechov kupé spolu
lika kupé spolu
čechov a zamknem si ťa na reťaz
lika *pošepky* na kaukaze mi spravíš dieťa⁴⁷ *bozká ho* – a ešte mám prekvapenie – neuhádneš – dala som tvoje hry do televízie
čechov kristepane – kam
lika poznám vrchného cenzora – hľadajú nové veci
čechov tí mi nevedú ani večerníček
lika veci sa hýbu – chcú tlačíť ruských umelcov
čechov kam tlačíť – z útesu – len v divadle mi čajku zoškrtali stokrát – ivanova hrali dva razy mesačne – aj to doobeda pre školy

lika uvoľňuje sa to – včera dávali kritickú reportáž z putilovskej fabriky – hlavný účtovník sa po nej obesil
čechov prvé úspechy televízie
lika teraz počúvaj – tolstoj bude mať vlastný program
čechov *prekvapene* lev nikolajevič
lika môže si pozývať hostí – rusko dnes sa to volá – vieš kto bude prvým hosťom – vieš kto *pošepky* maxim gorkij
čechov neverím
lika pôjde to o tretej v noci – ale pôjde to – v celom rusku budú svietiť obrazovky – kultúra sa dostane až na sachalin⁴⁸ – to si celý život chcel
čechov je to krásne až mám z toho strach – nové formy – umenie sa očistí od dekadentov⁴⁹ – televízia je oko – tam sa nedá klamať – ruská televízia začne veľké čistenie zraku v prospech pravdy a realizmu – likuška daj mi zaucho – či nesnívam
lika *bozká ho* dva lístky – na kaukaz
čechov kúpim
lika nie – ja kúpim
čechov už budeme stále spolu⁵⁰ – mlč – viem že na kaukaze nevydržíš – pôjdem s tebou do paríža – budem si ťa strážiť – v paríži je viacej rusov ako v moskve napoludnie
lika milujem ťa – ty môj boxer – antoša – ty musíš byť na obrazovke – ty si z nich všetkých najlepší *lika mu podá zmluvy a čechov podpisuje*
čechov uvidím niekedy svoje hry
lika ako mňa teraz *vojdú ľvov – čebutykin – mária*
mária antoša
ľvov *vzrušený* anton pavlovič
mária prišla televízia
čebutykin *obdivne* tri vozy a šesť koní – paráda
ľvov za vami – majstre
mária *dojatá* prerazil si – ty môj antoška
lika *provokatívne bozká čechova* som taká unavená
ellén *vojde* dobrý deň – ellén homérovna dorn – redaktorka cárskej televízie na doktora ľvova zoznámili sme sa v salóne madam kuvšinnikovej⁵¹ – spomínate si – majstre
ľvov ja nie som čechov
čebutykin *po vojensky zrazí opätky* ivan romanovič čebutykin – vojenský artz *smeje sa vlastnej duchaplnosti*
ellén *volá do sadu* počkajte s tými svetlami *skusmo čechovovi* majstre
čechov uhádli ste
ellén ellén homérovna dorn – chcela by som *volá do sadu* chlapci kameráci – dáme to do sadu – pod višne *čechovovi* chcela by som vám položiť niekoľko otázok
čechov *potichu like* robím to len kvôli tebe
ellén *volá do sadu* namaskujeme pána hej – leskne sa nám *čechovovi* pôjdeme pod stromy – bude to prekrásny záber
lika *čechovovi* nedám si ťa – neboj
čechov *redaktorke* mohli by tí ľudia nešliapať na ruže
ellén *volá do sadu* míša – opatrne so statívom *čechovovi* máte to tu chutnučké – to je celé z dreva

čechov základy sú kamenné
ellén milený domček - a nie je vám tu otupno
čechov v moskve by som bol zasamovraždený opilec⁵²
ellén *afektovane sa smeje* to je zlaté - poviete mi to aj na kameru *odídu*
s čechovom aj s likou do sadu
mária *prežehná sa* bože daj aby sa mu začalo dariť
ľvov mária pavlovna - ja nepoznám úspešnejšieho rusa
mária vy ešte nič nepoznáte - mladý muž
čebutykin *márii* ste mi čosi dlžná
mária netrápajte ma - ivan romanovič
ľvov závidím vám - byť sestrou veľkého človeka - sedieť s ním za jedným
stolom - podávať mu čaj
mária *ľvovi* on veľa nevyvíja *čebutykinovi* nestačí vám - čo sa stalo
čebutykin prečo ste skočili - mária pavlovna
ľvov zdieľať s veľkým človekom jeho čas - vy žijete dvakrát dlhšie než
ostatní
mária *čebutykinovi* keby bol rybník hlbší - nemusela by som odpovedať *ľvovi*
zdieľame aj choroby - tak často máva nádchu - chudáčik
čebutykin pravda - nie som krásavec - ale to je moja prednosť - nie som
nebezpečný iným ženám - mňa jakživ žiadna nezvedie - ja
nevyvolávam pokušenie - preto som ideálny pre manželstvo - budem
verne váš - mária pavlovna
ľvov *márii* ako spáva anton pavlovič - na tvrdom či na mäkkom
mária skrúti sa ako psík - hlavu si prikryje vankúšom *čebutykinovi* vám teda
nič iné neostáva iba vernosť - nezdá sa vám to ponižujúce - pre
manželku
čebutykin *podráždene* čo vlastne chcú - veterné pokolenie
ľvov *dojatý* hlavu pod vankúšom
čebutykin keď zakotvia - túžia stroškotať - keď sa topia - volajú prístav - prístav
mária *ľvovi* keď sa anton zlostí - nechcete byť nablízku - minule prestrelil
samovar
ľvov neviem ako by som vás poprosil - mária pavlovna
čebutykin *márii* dávate mi somárske uši - a ja vás tak ľúbim
ľvov *márii* nemohli - nemohli by ste mi ukázať jeho posteľ
čebutykin *márii* kanonier tak dlho páli - až kým bunker nepadne
ľvov *márii* čechovov vankúš - tam zrejú krásne ruské sny
mária bunker - vankúš - je tak málo opravdivých mužov *dnu nazrie ellén*
ellén nelezte mi do záberu panstvo *spoločnosť odíde* tak ešte raz majstre -
odtiaľ ako ste prehrali v monte carlo v rulete⁵³ - kamera *vráti sa do sadu*
- *vojde lika a astrov*
astrov blázinec - ako sa pritom dá pracovať
lika milujem svetlá⁵⁴
astrov na vás sa radi dívajú - však
lika čo som vám urobila - michail ľvovič - chodíte ako mrak - už viem
prečo máte u žien úspech
astrov každá breza sekeru si hľadá
lika usmejte sa - mrak *roztopašne štuchá do astrova* vy mrak - mrak
astrov ak zasa antonovi ujdete

lika delíte ženy na zlé a ešte horšie – prišla som za ním – dobrovoľne –
povedzte o sebe – doktor astrov
astrov čo chcete počuť – aké je to úžasné zachraňovať životy – aké je krásne
spávať v koči a operovať na zámočníckom ponku – aké to je liečiť len
morfínom a jódom keď celé dediny zomierajú na týfus – čo je ešte dosť
silné aby vás dojalo
lika prečo ste na mňa zlý
astrov vaša povest' ide pred vami – ako tlaková vlna – najprv omráči a za ňou
plamene
lika umelci sa rýchlo sprotivia – vedia hovoriť len o sebe – vy ste iný
astrov zamatový háčik
lika aký háčik
astrov tak vás volajú – lovkyňa umelcov
lika nie som taká
astrov *posmešne* cena dedinského doktora stúpa
lika prečo na krásnu ženu vždy musíte zaútočiť – to nie sme schopní
prirodzeného rozhovoru – to sa naozaj dokážeme len zvádzať
astrov všemohúci boh vo svojej nekonečnej milosti nám pudy urobiť ráčil –
pudy – a duša puká ako rybí mechúr
lika ste na love – už vám vyrazili pazúry na nohách
astrov tlačia ma čižmy *prekvapene* ako viete
lika všemohúci boh vo svojej nekonečnej milosti nám šiesty zmysel urobiť
ráčil
astrov tak začnite
lika vy začnite
astrov normálne sa zhovárať – začnite – prosím
lika to nemá zmysel
astrov čo mi ostáva – patríte priateľovi
lika patríť je mocný boh – chcem ešte mocnejší
astrov dobre – konverzujme o našej gubernii – týfus vši chudoba – a antoša tu
zakladá knižnicu
lika vravel mi čosi o mapách
astrov aby som sa celkom nezbláznil – kreslím si mapy⁵⁵ – a teraz sa ma
spýtajte – či ich môžete vidieť
lika môžem ich vidieť – a vy odpoviete – naozaj vás to zaujíma
astrov naozaj vás to zaujíma – a v očiach sa vám rozhoria lampášiky
lika *prikývne* a vy
astrov a ja – vám ich ukážem *ich tváre sa k sebe približujú – až na iskru – až na*
bozk – vtedy sa astrov odtiahne sú v dome odíde po mapy – nazrie redaktorka
ellén míša *volá do sadu* sem postavíme dvojku – alebo nie – míša – nenas
kameru – je tu blato – a vy – antonko – holúbok – veslujte tichšie *odíde –*
vbehne ľvov s poduškou
ľvov *dojatý* jeho vankúš
čebutykin *snaží sa mu vankúš vziať* nebláznite ľvov – už aj to vráťte
ľvov *bozkáva vanúš* tu líha jeho hlava
čebutykin dajte sem ten vankúš – človeče *zápasiac vybehnú – vojde astrov s mapami*
astrov tam je božie dopustenie – anton pavlovič sedí v člne – vesluje po
rybníku a rozpráva – chlap s mikrofónom po pás vo vode sa brodí za

ním - a kamera krúži okolo po malých koľajničkách ako vlak - celé melichovo je za plotom - prišiel pop aj policajný náčelník

lika za slávu sa draho platí

astrov všetky ruže pošliapali

lika kto vôbec chváli vašu prácu

astrov tí čo ostanú nažive *rozprestrie farebné mapy* pozrite - to je mapa našej gubernie - odtiaľto až potiaľ

lika *ukazuje na mapu* čo je to zelené

astrov zelená sú ľudia - robím také mapy už dvadsať rokov - lýdia stachijevna - zakresľujem si všetkých slušných ľudí v gubernii - pozrite - táto je najstaršia - zelenej je veľa - bol som ešte mladý optimista

lika ako si trúfate povedať kto je slušný

astrov lekár sa dostane všade - nechtiac vidí ako ľudia žijú - pohovoria mu veci čo by nepovedali ani pri spovedi *rozvinie druhú mapu* toto je stav gubernie pred desiatimi rokmi - zelenej plochy je menej - všade sa rozšírili biele škvrny - pleseň na charakteroch *rozvinie tretiu mapu* toto je gubernia dnes - ojedinelé fličky zelenej utopené v mori ničoty - charaktery zomierajú ticho - tak akosi bielo

lika čo sú tie červené krúžky *porovnáva všetky mapy* z roka na rok je ich viac

astrov červená sú ostrovy žien - búrlivé vzplanutia či len kradmé pohľady

lika *ukáže do mapy* tie krížiky - pri ostrovoch žien

astrov príboj ma hnal od stehna k stehnu - ostal iba krížik

lika *posmešne* mužský cintorín

astrov pomníčky minulých lások - ak chcete

lika *objíme astrova* prečo to nespravíš - dávno to chceš

astrov *objíme liku* odkedy som ťa prvýkrát videl

lika čo ti bráni - keď chceš

astrov jedenáste - nezvedieš priateľovi snúbenicu jeho *lika mu dá dlhý bozk* - *vojde čechov a mária pavlovna* - všetko vidia

mária bože

čechov boha *volá do sadu* practe sa s tými kamerami - lebo vypustím psov

lika vysvetlím ti to - drahý

čechov vyhnal som slávny štáb cárskej televízie - mali by ich kameňovať až za melichovo - hochštaplerov - razila z nich brilantína na pol versty - aj z posledného nosiča konských dek - sme pre nich len materiál - nezaujímali ich moje knihy - moje priateľstvo s tolstým - viete čo chcela vedieť tá homérovna - či popri písaní liečim aj umelcov - či nie som osobným lekárom tej - arkadinovej⁵⁶ - tej starej korytnačky - čo deň čo deň nakydá na seba päť pudov⁵⁷ pudru a do seba šesť koňakov aby vôbec vyšla na javisko - boli sklamaní že neliečim smotánku - určite čakali že tu robím potraty baletkám z petrohradských divadiel - hnus - hnus od zeme až po nebo

astrov anton prepáč - ak môžeš

lika *čechovovi* chcem ti to vysvetliť

čechov *like* odíď s nimi - ešte majú miesto *odíde so smiechom* kaukaz - kaukaz

astrov *čechovovi* takto to neskončíme - drbni mi jednu - počuješ *odíde za priateľom*

mária *like* ako to robíte - všetci vás milujú - kvôli vám opúšťajú rodiny - priateľov - hádam voňavka - nie nie - nepočúvajte - som smiešna - neviem čo hovorím - aký flakón používate - prezradte mi

lika ja ich milujem úprimne - verte - milujem naplno - celá - hodinku astrova a hodinku čechova - kto je práve nablízku - to nie je zámer - nemôžem za to - som ako kyvadlo - raz sem - raz tam

čebutykin *vojde* tak nám tá televízia - bohuchvála - odchádza *mária sa rozplače - aj s likou odídu* čo som také povedal - nedaj sa vaňka - do útoku - padni pred ňou na kolená - o ruku žiadaj - ale nie osamote - pred všetkými - celé melichovo bude počuť *volá* *mária pavlovna - mária pavlovna kanonieri - pál odíde - vojde čechov - zubami roztrhne balíček kokaínu - medzi dve boxerské rukavice sťažka chytí slamku a šnupe - celý zaprášený kokaínom*

čechov kaukaz - na kaukaz *vojde ľvov - v rukách má vankúš*

ľvov dovoľte - dovoľte mi majstre

čechov *smeje sa* kupé spolu

ľvov môžem vám hovoriť - anton

čechov *smeje sa* kupé spolu - kaukaz

ľvov všetko viem - prepáčte - nesnorím ale viem - je mi ľúto ako sa slečna lika zachovala

čechov *smeje sa* dva lístky - kaukaz

ľvov je to podlé - typicky ženské však - vy si to nezaslúžite - potrebujete vedľa seba - takto - ste krásna jablň - anton pavlovič - ale aj najhrubšiemu stromu sa žiada kolík - časť vašej duše - a ja ju už roky hľadám vo vašich knihách - jej časť je ako krehký prútik - dovoľte priviazať sa - nedostáva sa mi slov - podoprieť konáre aby sa nezlomili - v nijakom vetre - či sa už volá lika mizinovová či kto - proste - anton pavlovič - urobím pre vás hocičo - budem vašim sekretárom - budem plniť kalamáre len nech môžem byť vedľa vás - zdieľať - áno zdieľať s vami dobré aj zlé - byť ako tento vankúš - aby ste si mohli hlavu položiť - a nerozmýšľať pritom - teda rozmýšľať ale nebáť sa - môcť komusi dôverovať - ja - milujem vás anton pavlovič - milujem - vaše pohyby - hlas - tie prsty huslistu - dovoľte mi bozkať - nie nie - preboha neľakajte sa - len vlasy - vlasy - bozkať ako brat

čechov netrafili ste - ľvov

ľvov nevysvetľujte si to nesprávne - anton - počúvajte

čechov zmiznite

ľvov *zakrýva si uši vankúšom* áno zaslúžim si váš hnev - prosím mlčte - nedá sa - viem - zabite ma aspoň potichu

čechov ja nechcem vaše sliny na mojom krku *vytrhne mu vankúš* nie som ten baránok čo sníma všetky hriechy sveta *hodí mu vankúš* toto si môžete nechať *ľvov vybehne do sadu*

mária *vojde - pozerá za ľvovom* strašné oči mal

čechov urazil som človeka - sestrička - chyť ma za uši *mária ho oboma rukami drží za uši* vytiahni zo mňa to zlo - ako zem *mária tíši brata - čechov má triašku - vchádza lika - vedie plačúceho ľvova*

lika no tak - nie ste o nič horší ako oni

ľvov všetko je stratené

lika *obzerá si ľvova* taký sladký chlapec

ľvov zastrelím sa

lika ale chlapček môj – nevadí že neľúbite ženy – čo cítite nie je hriech – hriech by bol keby ste nemilovali – ale vy milujete
ľvov nenávidím tento dom
lika sme tu zbytoční – odídeme spolu – monšeri *bozká ľvova*
astrov *vojde s lekárskou brašnou* spánombohom
lika *astrovovi* ideme tiež
astrov ja idem opačným smerom
mária *astrovovi* ostaňte - míša
astrov obaja by sme ľutovali
čebutykin *vojde nesúc archaický televízor* panstvo – vesel'te sa - holla la – koniec je nudným večerom – zhasneme sviečky – v melichove to začne žiť
čechov *ukáže na televízor* nové formy
astrov je zapriahnuté – zbohom *odíde*
lika *láskavo ľvovovi* bude sa ti to páčiť – uvidíš *odídu*
mária *čebutykinovi* ivan romanovič
čebutykin *s televízorom* kam to položíme
mária *ticho čebutykinovi* vezmem si vás za muža
čechov nové formy *vezme čebutykinovi televízor a tancuje s aparátom dookola po altánku* – kričí nové formy – nové formy

koniec druhého dejstva

súboj
tretie dejstvo

o rok neskôr - čechov je vo svojej pracovni – na tvári má jazvy - sedí v boxerských rukaviciach pred zapnutým televízorom – časťou javiska oddelenou priesvitnou látkou – za ňou sa bude v modrom svetle odohrávať televízne vysielanie

čechov monoskop – celú noc dávajú len monoskop *na „obrazovke“ je dvojhlavý cársky orol – hrá hymna cárskeho ruska* koľko volgy musí vytecť do turbín aby mohli vysielat' monoskop – už rok mám televízor – ale jediný program s ktorým sa môžem bez červenania stotožniť – je akurát monoskop – ešte aj moja sestra sa dnes vydáva – z čebutykina bude mlynár – mal by som byť šťastný – sedieť medzi hosťami
hlas hlásateľky *z televízora* cárska televízia uvádza trinásťdielny seriál situačných komédií – tri sestry – scenár anton pavlovič čechov – pilotná časť – do moskvy
čechov kristepane – to mala byť dráma *uprostred obrazovky stojí fetiš každého sitcomu – veľikánska sedačka – vchádzajú oľga – maša – irina*
maša som už rok vydatá – ale nedá sa mi nespýtať – vraj dnes prídu noví dôstojníci
oľga len aby sa chovali dôstojne *sitcomový smiech zo záznamu*
irina *klope prsteňom v rytme morzeovky o drevený stôl* prečo len sú kasárne tak ďaleko od nášho domu
oľga lebo keby boli blízko – neboli by ďaleko – a keď sú ďaleko – nemôžu byť blízko *búrlivý smiech*

maša mohli by sme dôstojníkov ubytovať u nás - najmä tých mladších
súhlasný potlesk so smiechom

tuzenbach *vojde so samovarom bonžur dámy piskot s potleskom na privítanie* ja som
 nepracoval nikdy v živote *posmech s hvízdaním* veď som barón *irine* -
vykúkajúc spoza samovaru klopkáte - klopkáte

irina *klopúc v rytme morzeovky* klopkám - klopkám

tuzenbach nuž - klopkejte - klopkejte *po chvíli volá k dverám* ďalej *búrlivý smiech*
 niekto kopal - však

maša kopal - kopal

tuzenbach *irine* dnes sme si krásne pohovorili - madmuazel *irina*

čechov preboha čo mi s tým urobili - z tuzenbacha je idiot - prečo *irina* klope -
 veď má len pracovať na pošte pri telegrafe

tuzenbach včera sa mi snívalo - že som sa premenil na samovar *smiech*

irina plný či prázdny

tuzenbach plný - vzápätí som sa zobudil a musel som si odskočiť *búrlivý smiech*
s aplauzom - sem inscenátori môžu vložiť reklamu len čo som vstal
 z postele - bežal som si kúpiť samovar

maša fuj - nosíte sem svoje nočné mory

tuzenbach madmuazel *irina* - môžem sa vás spýtať - čo si to klopkáte

irina klopkám si v morzeovke - vy - samovar *smiech*

tuzenbach ale veď ja tiež poznám morzeovku

oľga toto sa už nedá vydržať - odíďme hneď *aj ona začne vyklopkávať*
morzeovku budeme pracovať - začneme nový život - odíďme

maša *klopká na samovar* odíďme

irina *klopká na samovar* odíďme

tuzenbach ja vám rozumiem čo klopkáte *slabikuje* d - o - m - o - s - k - v - y

oľga *klopká do moskvy*

maša *klopká do moskvy*

irina *klopká do moskvy*

tri sestry *vykriknú spolu* do moskvy *čechov* hodí do obrazovky stoličku - *zvuk*
rozbíjaného skla - modré svetlo *hasne*

čechov prečo tak pohrdajú autormi - pokazili čo mohli - z drámy mi spravili
 frašku - do telefónu sľubovali hercov popredných divadiel - konstantin
 sergejevič mal držať ochrannú ruku - ale toto režíroval nejaký vsevolod
 nouncejm - kristepane - ale čo ak sú to len problémy začiatkov - musí
 sa to predsa napraviť - taká úžasná nová forma - tá sa dokáže znútra
 obrodíť - chcel by som žiť o sto rokov - závidím budúcim generáciám
 tú ich televíziu - v rukách ju budú mať múdri muži - bude ohňom
 ktorý poučí a nadchne - najväčší myslitelia doby sa budú prihovárať
 z obrazoviek - skladatelia uvedú svoje symfónie naraz pred miliónmi
 ľudí - aj v najzapadlejšej pustatine sa rozžiari modré svetlo - eskimáci
 sa budú kochať príbehmi turgeneva láskavosťou puškina múdrosťou
 tolstého⁵⁸ - vplyvom televízie bude z generácie na generáciu ľudský
 rod šťastnejší - budú v ňom milióny vzdelaných ľudí - pretože koho
 raz osvieti krása z obrazovky⁵⁹ - ten nedokáže podlo žiť

mária *vojde - počuť hluk zábavy a hrajúcu hudbu* antoša - pod' medzi nás

čechov *ukáže na rozbitú obrazovku* zabili čechova

mária hostia sa na teba vypyujú

čechov odvykol som od hluku

mária takmer ma utancovali – hrá ten židovský orchester ktorý si mal vždy rád⁶⁰
čechov iba by som ti kazil veselie
mária *trpko* veselie – áno – moje veselie – spomínaš si – keď sme boli ešte malí
čechov v taganrogu
mária iba raz do roka sme si mohli kúpiť hus
čechov *dojatý* taganrožské husi
mária keď som ju niesla domov – náročky som ju štípala nech gága čo najhlasnejšie – aby všetci počuli – že čechovovci nie sú bedári – že dnes budú jesť mäso
čechov *počúva hudbu* daj každému zlatku – celej muzike
mária aj moja svadba je taká hlučná – aby všetci vedeli – že škaredé dievča sa vydáva
čebutykin *veselo vojde v bielom obleku* kdeže je náš spisovateľ
čechov milý čebutykin *obzerá si jeho oblek* vy ste sa druhý raz narodili
čebutykin len zatvorím oči – a počujem spev mlynského kolesa – počujete
mária to astrov – strašne sa spil
čebutykin *zatvorí oči* akoby som videl náš mlyn
mária *čebutykinovi* váš – nie môj
čechov *pochybovačne márii* z teba mlynárka
mária eštežečo – volga ma uchyťí
čebutykin hostia si chcú s vami zaboxovať – majstre
mária *káravo* ale ivan romanovič
čebutykin anton pavlovič je pojem – vyzval v gubernii už kdekoho
mária biješ sa s každým chasníkom – načo to robíš – antoša – nechávajú ťa vyhrať – lebo ťa majú radi
čechov vyzývam aj umelcov – nechcú si udrieť do čechova
čebutykin zídite medzi nás – holúbok – otupno je za stolom
mária *čechovovi* na gorkého si netrúfneš – však
čechov gorkij je môj priateľ⁶¹
mária antoša – ty už nemáš priateľov
čebutykin *márii* objednal som vrecia do mlyna – sú na nich vyšité naše monogramy – irč - mpč
mária prikážem ohriať boršč *odíde aj s bratom*
čebutykin tvrdá hlavička – ale preto ju milujem *odíde k svadobným hosťom – na okamih hudba zosilnie – vojde ľvov ovešaný kuframi a škatuľami na klobúky*
ľvov to je trápne – toľko meškať
lika *vojde* keby si objednal poriadny koč – mohli sme stihnúť obrad
ľvov nemali sme chodiť
lika si hosťom márie pavlovny – je to jej svadba
ľvov ale jeho dom
lika utri mi čižmy *ľvov utiera like* čižmy a začne ich bozkávať teraz nie
ľvov iste si vysmädla – prinesiem vody
lika už som sa kúpala – prines šampanské
medvediarka *vbehne* nešťastie – ratujte úbohú – také nešťastie *pribehne mária a čebutykin*
mária čo sa deje – pre kristove rany *zbadá hostí* vitajte
lika *bozkáva nevestu* mária – anjelic – nech sa vám darí
medvediarka medveď ušiel – vyľakal sa hudby

mária zvezdočka – božemôj
ľvov *gratuluje* veľa slnečných dní a žiadne búrky na manželskom nebi
čebutykin chudák medveď *ľvovi* ale nám sa voda hodí
mária *ľvovovi* nedá pokoj s mlynom
lika mlyn – krásne
mária *čebutykinovi* treba poslať čel'ad' – nech hľadajú medveďa
ľvov aj ja pomôžem
medvediarka kamoja zvezdočka *odbehne*
čebutykin celú noc ručal – asi ho vône búrili – už týždeň vypekáme
lika a kde je antoša
astrov *opito vojde* šiel hľadať medveďa *odmerane like a ľvovovi* madam – pane
čebutykin idem si zahľadať – hlava sa aspoň prečistí
ľvov *like* nejdeš – miláčik
lika nechaj ma *všetci odídu okrem liky a astrova* michail – chýbal si mi
astrov mne chýbajú len cigarety a vodka – madam
lika dobre – navlečme si zvieracie kože
astrov všetkých nedostanete madam – nie
lika viem že na mňa myslievaš
astrov ako na boľavý zub
hlasy *zďaleka* zvezdočka – zvezdočka *astrov vytiahne pokrčenú mapu*
lika ranilo to tvoju hrdosť – že nemáš pri mne krížik
astrov *rozvinie mapu – v strede je vypálená diera* tu je mapa slušných ľudí tejto gubernie *ukáže na obhorenú dieru* a tu ste vy – lika mizinovová - tadiaľ vyteká všetka viera ktorú som mal k ľudstvu – kamsi nahor k hviezdám – vesmír ju saje ako obrovský vysávač
lika takže to nebol až taký bezvýznamný flirt
astrov stratil som kvôli vám priateľa – ale on stratil viac – čo pre vás bolo iba zastávkou medzi mužom a mužom – mohlo byť preňho začiatkom – prestal písať – boxuje – vyzýva čoraz ťažšie váhy – chce sa dať zabiť madam – určite nie kvôli vám – ale vy jediná ste to mohli zvrátiť
hlasy *zďaleka* zvez – doč – kááá
lika čo mám urobiť
astrov ktovie či medveďa nájdu – padla hmla
lika povedzte čo
astrov teraz už nič
lika *bije ho* vy naskrze neznesiteľný človek
astrov zbaľte si kufre – aj vášho poskoka
lika *rozčúlene kričí* jeť'a – odchádzame *vojde čechov*
astrov keby ste ma hľadali – pácham samovraždu *odchádza a kričí* vodkou
čechov *prezerá si liku* pristane ti to
lika máš jazvy
čechov vyzerám ako prušiak
lika moskva sa o inom nebaví len o tvojom sitcome – rusi objavili že sa vedia smiať
čechov toto rusi nikdy neobjavia
lika máš milióny divákov antoša – seriál je úžasne populárny – predstav si – začali vyrábať samovar tri sestry – s troma kohútikmi
čechov mali sme ísť na kaukaz – mal som ťa hodiť zo skaly⁶²
lika stále na teba myslím

čechov spala si s každým chlapom čo kedy stál pred kamerou – keď toto došlo do melichova – aká len bude petrohradská pravda – ale je to tvoj život – nemám na teba nijaké právo – len už nehovor ako na mňa myslíš

lika *ukáže mu prsteň na prste* nosím tvoj prsteň - vždy keď ho mám – viem – že ťa milujem

čechov gratulujem k roli

lika *prekvopene* k čomu

čechov videl som tvoju reklamu

lika *smeje sa* rola – ty hlupáčik – len si trochu zarábam

čechov mala si v nej prsteň

lika bol to odkaz - pre teba

čechov videl som všetky

lika *dojatá* kvôli mne

čechov dávali ťa tridsaťsedemkrát – som ako sova vieš – celé noci presedím pred obrazovkou – tú reklamu poznám naspamäť *bozká prst s prsteňom a naraz jej prudko chytí obe ruky - vykrúti jej ich za chrbát*

lika to bolí

čechov hovor mi to

lika *so slzami v očiach* pusti – to bolí

čechov stále počujem len tvoj hlas z reklamy

lika zlomíš mi ruku

čechov *trochu povolí zovretie* už neviem písať – nebudia ma témy – iba melichovské psy – už nijaká hudba v hlave – iba šum - prosím – hovor mi to *hladá liku boxerskou rukavicou po tvári – druhou vnika pod jej sukňu*

lika *podvolí sa a deklamuje reklamu* teraz čosi pre vás milé dámy – aj vy ste toľkokrát chceli na maškarný bál a nemohli ste – zatiahli sa mraky nad mojím budoárom – viete – mám tie svoje dni – ale smútkom už navždy odzvonilo – pretože teraz sú tu hygienky doktora zacharova *bozká čechova* si úžasný – antoša *opäť reklamne* teraz môžem pretancovať celú noc – zvodná svieža sebavedomá – zacharovove hygienky – s ochrannou pečaťou komory ruských felčiarov *vzdychá* drahý – si strašne hlboko – bože

čechov držím ťa až za srdce

lika prečo si to neurobil pred rokmi – milujem ťa

čechov teraz ti vezmem srdce ja *vytiahne ruku – lika vykrikuje a zrúti sa na zem – orchester hrá veľmi nahlas* vypadni

Ívov *vojde a dvíha liku* - kričí na orchester ticho *vojdú ostatní - hudba prestane – kričí na čechova* pane – urazili ste moju snúbenicu - vy arogantná spisovateľská sviňa - chcem súboj

astrov *opito* čo by bola svadba bez súboja – juj

čebutykin holúbkovia – nože ma počúvajte – zahryzneme chalvy – koňačíku popijeme – a hnev sa stratí ako para

Ívov najprv zastrelím čechova

mária *vojde* nech sa páči na boršč *zbadá liku* chúd'atko – na tých chlapov raz doplatíte *odvedie liku* ivan romanovič – bavte hostí

čebutykin *márii* bavím – mamička

mária *manželovi* tak mi už nikdy nepovedzte *odídu s likou preč*

čebutykin česť je česť – chápem páni – ale chápte aj vy mňa – svadbu mám – človek už nemladý – prvýkrát v živote – a čo sa bude hovoriť – hostia sa mu strieľali – plano ech – plano – ale keby ste si miesto súboja dali

partičku – máme tu novučičký biliard žltú doprostriedku – dupletom do rohu - načože strieľať

Ľvov *vyzve čechova pane*

čebutykin hmla ani kyslé mlieko – načo to všetko – holúbkovia – nebudete na seba vidieť

čechov už dávno som nepil šampanské⁶³ *duelanti s astrovom odídu - vojde mária s medvediarke*

mária *medvediarke zajedz si – stvora božia – nech sa aj ty sa cítiš ako na svadbe*

čebutykin všetko jedno

mária kam šli chlapci

čebutykin ech

mária slečne like som postlala u nás

čebutykin *prekvoapene* na našom

mária je chorá – chuderka – taká mladá – a srdce jej vynecháva – veru veru

čebutykin ale to je naša svadobná posteľ

mária veru - veru

medvediarke *smúti zvedzočka – medvedík môj*

čebutykin neplač -vráti sa ti

astrov *vojde* strašná hmla – stratil som ich

čebutykin chvalabohu

mária kde je anton

čebutykin vychytil sa hľadať – za medvedíkom sa mu zacnelo

mária zvieru mu je prednejšie než sestra

čebutykin *medvediarke* aj ja som bol v čečensku – s batériou – nechceli sme strieľať – moja – museli sme *dá jej svoje vreckové hodinky* na – dostal som ich od generála

mária *zdialky zaznie výstrel* čo to bolo

astrov asi niečo prasklo v mojej príručnej lekárničke *výjde a hneď sa vráti* ako som vravel – praskla fľaštička s éterom

mária strašne som sa zľakla

astrov *čebutykinovi* odveďte niekam máriu pavlovnu

čebutykin *pozerá sa do hmly* ktosi ide

astrov *hľadá do hmly* čechov – alebo Ľvov

čebutykin nevidno – strašná hmla *všetci hľadia z okna*

medvediarke zvezdočka – zvezdočka sa vrátila *vybehne všetci hľadia do hmly – zvonka čoraz silnejšie počuť rev medveďa*

opona

Odkazy:

1. Hra *čechov – boxer* je úprimnou poctou Antonovi Pavlovičovi, nech si o tom myslí kto chce čo chce.
2. Lýdia Stachijevna Mizinovová – začínajúca učiteľka ruštiny, kolegyňa Čechovovej sestry Márie z rževského gymnázia. Bola o desať rokov mladšia od Antona Pavloviča. Pamätníci spomínajú na jej „nepopísateľnú nádheru bez akejkolvek strojenosti až s drsnou prostotou“. Pravdepodobne v roku 1890 sa Čechov do „Krásnej Liky“ zamiloval.
3. Mladšia sestra A. P. Čechova.
4. Postava z hry „Strýčko Váňa“ – rozsahom najväčšia „lekárska“ postava Čechovových hier.
5. Postava z hry „Ivanov“.

6. Postava z hry „Tri sestry“ – tam šesťdesiatročný, tu štyridsiatnik.
7. Kvôli úplnosti som do hry zaradil aspoň meno – doktor Dorn z „Čajky“ je posledným zo štvorice veľkých čechovovských lekárov.
8. Čechov sa sem sťahuje v marci 1892.
9. V úžasnej Encyklopédii ruského prvenstva z roku 1950 sa dozvedáme, že vynálezcom žiarovky nie je Edison, ale ruský inžinier Lodygin, že podlý inžinier Siemens ukradol výkresy telegrafu rovno z pracovného stola ruskému objaviteľovi Jakobimu, že ruský vedec Golubickij skonštruoval telefónne slúchadlo nielen lepšie než Bell, ale predovšetkým skôr, že Talian Marconi ukradol vynález rádia A. S. Popovovi a, hlavne, že ruský inžinier B. L. Rozing vynašiel už v roku 1909 prvý katódový televízor. Autor hry je presvedčený, že ruský vedec vyvinul televízor ešte skôr, než uvádza encyklopédia a že zverejnený letopočet svedčí nielen o tlačovej chybe, ale najmä o príslovečnej skromnosti sovietskych encyklopedistov.
10. Bajalom sa začína sibírska poézia a po Bajkal to bola próza“ (z dopisu A. P. Č.)
11. Fiasko Čajky sa odohralo 17. októbra 1896 v Petrohrade, jej triumfálny návrat 17. decembra 1898 na javisku MCHAT-u.
12. „Divadlo dýchalo zlobou, vzduch oťažel od nenávisťi a ja som – podľa zákonov fyziky – vyletel z Petrohradu ako bomba“.
(ak nie je uvedené inak, len citáty A. P. Č.)
13. „Spása divadla je v literátoch.“
14. Od konca osemdesiatych rokov sa v Moskve lekárskej praxi už nevenoval, liečil iba známych. Mužikov a nemajetných roľníkov však liečil naďalej - a zadarmo.
15. Ako dieťa choval holuby, chytal spevavé vtáky, lovil tarantuly.
16. V časoch, keď ešte prispieval do humoristického časopisu Budík, ho vydavateľka raz vyplatila redakčným nábytkom, ktorý potom používal.
17. „Nestačí už ani miesto, ani posteľná bielizeň, ani nálada, aby som sa s nimi rozprával a pôsobil dojemom príjemného domáceho pána“.
18. „Ach, keby ste len vedeli, aký románový sujet nosím v kotrbe! Aké nádherné ženy! Aké pohreby, aké svadby!“
19. „Všetko je to strojené, múdre, ušľachtilé a podpriemerné.“
20. „Taganrogské gymnázium bolo v skutočnosti akousi rotou trestancov... namiesto palíc a prútov tam boli grécke a latinské extemporálie... Nie chrám vedy, ale policajné komisárstvo s kyslým zápachom.“
21. Maliar Levitan, slávny ruský krajinár a peredvižnik, sa okrem iných žien, dvoril aj Čechovovej sestre. Brat ju varoval, že Levitan túži len po ženách balzacovského veku. „Hanbila som sa priznať Antonovi, že neviem čo je žena v balzacovskom veku.“ – spomína Mária Pavlovna.
22. „Hotová Ázia! Okolo mňa je taká Ázia, že nemôžem uveriť vlastným očiam. 60 000 obyvateľov sa venuje výlučne tomu, že jedia, pijú, množia sa a ďalšie záujmy nepoznajú... Niet tu vlastencov, ani špekulantov, ani básnikov, ba ani slušnejších pekárov.“ (pocity z návštevy rodného Taganrogu po rokoch)
23. Na jar roku 1884 úspešne zložil záverečné skúšky a v septembri 1884 získal hodnosť obvodného lekára.
24. „Neexistuje taký ruský absolvent univerzity, ktorý by sa nechvastal svojou minulosťou. Prítomnosť je vždy horšia ako minulosť. Prečo? Pretože ruská oduševnenosť má jednu špecifickú črtu: rýchlo ju nahrádza únava.“
25. „Avelanova eskadra“ – stolová spoločnosť mladých ľudí a predovšetkým dám, zoskupených okolo Čechova. Búrliwych „plavieb“ sa zúčastňovala aj Lika Mizinovová.
26. Pseudonymy z ranného obdobia: Lekár bez pacientov, Prchký človek, Brat môjho brata, Človek bez sleziny a najčastejšie Antoša Čechonte.
27. V roku 1882 bol honorár mladého autora 8 kopejek za riadok. Bolo treba veľa písať.
28. V domácom divadle vo vaudeville „Furmani alebo nezbedy husárskeho dôstojníka“ hral Čechov s veľkým úspechom rolu starej richtárky.

29. „Je inteligentná a pekne sa oblieka, niekedy je aj rozumná... Nebyť iste jej nápadnosti a afektovanosti (čiže komediantstva) bola by to skutočná herečka. Typ je ale v každom prípade interesantný. Všimnite si ju.“
(o herečke Javorskej, členke Avelanovej eskadry)
30. Lika navštevovala Moskovskú divadelnú školu A. F. Fedotova.
31. „Herci nikdy nepozorujú obyčajných ľudí. Nepoznajú ani statkárov, ani kupcov, ani popov, ani úradníkov. Vynikajúco však vedia znázorniť markérov, milenky, opitých podvodníkov, teda všetky individuá, ktoré mimovoľne pozorujú, keď sa vláčia po krčmách s mládeneckými kompániami.“
32. „S rozkošou by som Vás obaril vriacou vodou.“ (z listu Mizinovovej)
33. V roku 1901 sa Čechov liečil v tuberkulóznom sanatóriu v Ufimskej gubernii pitím kumysu. Vypil štyri fľaše denne, kumys ho zľahka omamoval a veľa spal. Pribral 11 a pol funta.
34. Ruská armáda viedla asi od roku 1810 pravidelnú vojnu proti kaukazským národom, vedeným čečenským vodcom Šamilom, ktorý sa v roku 1834 stal ímámom. Šamil vyhlásil Rusku svätú vojnu, na ktorú Rusko odpovedalo polmiliónovou armádou. Po počiatkových víťazstvách bol posledný odpor povstalcov zlomený v roku 1864.
35. „Zasadil som 60 višni a 80 jabloní. Vykopali sme nový rybník, do ktorého na jar napustíme vodu do výšky siahly.“
36. „Drahá Lydia Stachijevna! Milujem Vás vášnivo ako tiger a ponúkam Vám svoju ruku. Váš vodca strážnych psov Golovin-Rtiščev.“ (z listu Mizinovovej)
37. „Píšem Ti z toho čarovného kútika zeme, kde je všetko, počnúc vzduchom a končiac, prepáč mi, pane, tým najposlednejším chrobáčikom na zemi, preniknuté ňou – božskou Likou! Miluje nie Teba, blondína, ale mňa – vulkanického bruneta, a príde len tam, kde som ja. Nebude sa Ti to čítať ľahko, ale z lásky k pravde som to nemohol zatajiť.“ (z listu Levitana Čechovovi)
38. Levitan skutočne potreboval ženy balzacovského veku a po čase sa vrátil k madam Kuvšinnikovej, svojej o 13 rokov staršej milenke.
39. Mizinovová v Paríži v roku 1894 študovala spev, masáže(!) a angličtinu(!).
40. „Oznámte barónovi Štackelbergovi, bratancovi a dragúnskym dôstojníkom, že im nebudem prekážať. My Čechovovci nebránime mladým dievčinkám žiť. To je naša zásada. Preto ste slobodná.“ (z listu Mizinovovej)
41. Veľa Čechovových známych sa po uverejnení poviedky Prelietavka (Lahtikárka) smrteľne urazilo. Levitan takmer vyzval Čechova na súboj a na niekoľko rokov s ním prerušil styky.
42. Aj herec Lenskij sa spoznal v postave tučného herca a jeho rodina sa s Čechovom prestala stretávať.
43. Salónnou reklamou o údajnom romániku s Čechovom sa nevyznamovala iba Lika, ale najmä už spomínaná herečka Javorská. Pamätníci na margo Čechovovho vzťahu k Javorskej píšú: „Raz sa mu páčila, raz nie a bezvýhradne ho zaujímala ako žena.“
44. Tak ako je postava Niny Zaričnej inšpirovaná Likou Mizinovovou, tak aj slávna epizóda s prívieskom, ktorý dostane spisovateľ Trigorin, bola odkazom Čechovovi od jeho dlhoročnej platonickej lásky, spisovateľky Lýdie Avilovovej. Všetko vyšlo najavo až mnoho rokov po Čechovovej smrti. Avilovová – vtedy už vydatá žena a matka detí - Čechovovi venovala anonymne poštou medailón s vyrytým textom: „Novely a poviedky. Dielo An. Čechova, str. 267, riadky 6 a 7.“ Dané riadky znamenali ono slávne: „Keď budeš niekedy potrebovať môj život, príď a vezmi si ho.“ V roku uvedenia Čajky sa opäť stretli na maškarnom bále a Čechov s Avilovovou, majúcou masku, predebatoval nad šampanským celú noc, tváriac sa, že ju nespoznal. Na premiére Čajky Avilovová takmer omdlela, keď na javisku uvidela medailónovú scénu. Iba čísla strán a riadkov boli iné, aké dala ona vyryť. Keď si porovnala čísla v Čechovových knihách, nedávali žiadny zmysel. Kľúč sedel až ku knihe jej vlastných poviedok. Tajnička znela: „Mladé dievčatá nepatria na maškarné bály“.
45. Trigorin z Čajky sa menoval v skutočnosti Potapenko, bol spisovateľom a o dcéru, ktorú mal z krátko trvajúceho vzťahu s Likou, neprejavil nijaký záujem.
46. Mali cestovať po trase Moskva – Sevastopol – Batumi – Tiflis – Vladikaukaz – Minerálne Vody – Moskva. Lika príbuzných upozorňovala, že pocestuje s „jednou dámou“. Objednala však cestovné lístky do rôznych kupé. Cestu zmarila blížiaci sa epidémia cholery, ktorej musel Čechov čeliť ako lekár. Lika vraj bola zo zmarenej cesty veľmi podráždená.

47. Čechov čakal dieťa až so svojou manželkou, herečkou Oľgou Knipperovou. „Strašne by som teraz chcel, aby sa ti narodil maličký polonemec, ktorý by ťa rozptýlil a naplnil ti život.“ – píše Oľge. Dieťa sa však bohužiaľ nenarodilo. Oľga trpko píše svojmu manželovi – „Neviem sa zdržať, aby som nespomenula Moskvinovu duchaplnosť v súvislosti s tým, čo sa stalo: Naša prvá herečka sa blamovala – s takým človekom – a neudržala si to...“.
48. Čechov píše pred svojou cestou na Sachalin, kam sa vybral študovať sociálne podmienky väzňov: „Kúpil som si polokožuch, veľké čižmy a veľký nožík na krájanie klobásky a lov tigrov. Ozbrojený som od hlavy po päty“.
49. „To sa len pretvarujú, že sú chorí a blázniví. V skutočnosti sú to zdraví sedliaci. Podvodníci, a nie dekadenti! Predávajú zhnitý tovar... Náboženstvo, mystika a kadejaké čertoviny!“
50. „Sľubujem, že budem vynikajúci manžel, ale dajte mi takú ženu, ktorá sa ako mesiac nebude zjavovať na mojom nebi každý deň...“
51. Majiteľka známeho spoločenského salónu, Levitanova „balzacovská“ milienka, sa nielen nebála súperenia s mladými dievčatami, ale naopak rada sa nimi obklopovala.
52. „Kŕmia ma obedmi, spievajú banálne chválospevy, ale zároveň sú ochotní zožrať ma. Prečo? Čertvie. Keby som sa zastrelil, malo by z toho veľké potešenie deväť desiatín mojich priateľov a čitateľov. Nie sú to ľudia, ale akási pleseň.“
53. V jeden večer roku 1891 prehral Čechov v rulete v Monte Carlo 500 frankov a nakoniec bol rád, že si spiatočný lístok do Nice kúpil vopred. Po návrate hrával aj doma na malej ruletke, avšak len o kopejkové čiastky.
54. „Vám všetkým, umeleckým hercom už nestačí obyčajný, priemerný úspech. Vy potrebujete rachot, streľbu, dynamit. Ste načisto rozmaznaní, omráčení neustálymi debatami o úspechoch, plnej či prázdnej pokladnici, ten durman Vás už celkom otrávil a o 2-3 roky už budete nanič.“
(z listu O. Knipperovej)
55. Pôvodný Astrov bol možno prvým ekológom – kreslil v „Strýčkovi Váňovi“ mapy odumierajúcich lesov.
56. Irina Nikolajevna, po mužovi Treplevová, postava z „Čajky“.
57. Pud je stará ruská jednotka váhy. Pud = 40 funtov, t.j. 16, 38 kg. Podľa Čechova „Čajka“ je hra, majúca v sebe „päť pudov lásky“.
58. „Starci sú vždy náchylní vidieť koniec sveta a hovoria, že morálka už upadla až na non plus ultra, že umenie je plytké, ošúchané, že ľudia zoslabli atď. Lev Nikolajevič chce presvedčiť, že v súčasnosti umenie vstúpilo do svojej záverečnej fázy, do slepej uličky, z ktorej neexistuje východ.“
(Čechov o Tolstom)
59. „Ruský človek, úbohý a ponížený, môže tu, vo svete krásy, bohatstva a slobody ľahko prísť o rozum. Človeku by sa tu chcelo ostať naveky, a keď stojí v kostole a počúva organ, má chuť stať sa katolíkom.“
(list z Benátok)
60. Tento orchester príde zahrať aj Ranevskej do tretieho dejstva „Višňového sadu“.
61. Na novoročnej oslave MCHAT-u rok pred svojou smrťou Čechov tak rozosmial Gorkého, až sa tento rozkašľal. Smrteľne chorý Čechov kašľal tiež. „O nás dvoch môžu povedať: spisovatelia dobre strávili večierok, zaujímavo si spolu pokašľali.“ Vzápätí ich Stanislavskij vo fraku odviedol za kulisy. Pramene neudávajú, či Konstantin Sergejevič kašľal tiež.
62. „Vo Vás, Lika, sedí veľký krokodíl a vlastne robím dobre, že poslúcham zdravý rozum a nie srdce, z ktorého ste odhryzli.“
(z listu Mizinovovej)
63. Podľa Oľgy Knipperovej posledné slová Čechova. Zomrel v hotelovej izbe v kúpeľoch Badenweiler, v roku 1904. Čechovovu rakvu priviezli do Petrohradu vo vagóne s nápisom Vozeň na ustrice.